JOURNAL OF INDIGENOUS KNOWLEDGE AND DEVELOPMENT STUDIES
JIKDS 02(01)2020
ISSN (online) 2708-2830 ISSN (print) 2707 – 7640
www.bhu.edu.et/jikds

Applying Orature to Embed the Gada Values into Peacebuilding and Conflict Transformation: The Case of the Guji Oromo Gada System

Elfneh Udessa Bariso

University of the West of Scotland/AHEAD, UK

Abstract

peace, peacebuilding, justice, conflict, conflict resolution/transformation, proverbs, principles, folksongs

Torraa

Background and research methodology

marii

jaarsummaa mucucoo araaraa

dhugaa addee dhagguu

Dhugaan karraa moona'aa caalt"

Dubbii qota hin baasanu

Dubbi'iifi karaa adoo

dhagganuu irraa deebi'an

The Guji concept of peace, conflict, conflict resolution/transformation

nageya

Waaqaa

Waaqaa

Waaqaa *Qalluu*

Waaqaa

Waaqaa *Qaalluu* *Qaalluu*

cubbuu *abaarsa* *murti/ adabbii*

Qaalluu *Abbaa Gadaas*

Abbaa Gadas *Yaa'aa*

middaa

Waaqonfataa

Waaqonfataa

jaarsummaa *marii* *araar* *mucucoo*

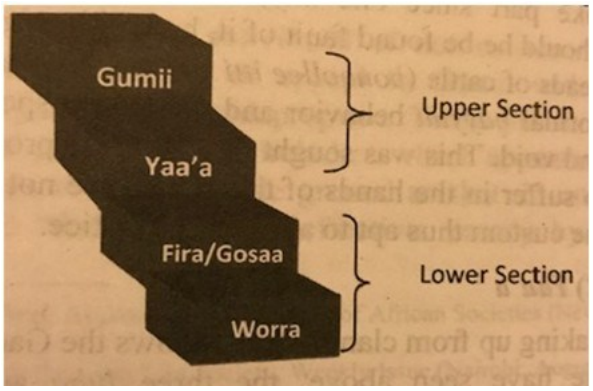
Mucucoo

Waaqaa

sabbata

ciicoo baatuu *ciicoo*

Ya'aa



Worri mari'iin bule jibicha baasee yokiin gurguree, worri marii dhabe, raada baasee yokiin gurguree

Worra gowwaa dubbiin fira geetti, fira gowwaa dubbiin Yaa'a geetti

fira *fira* *Ya'aa*

Selected Guji principles and Orature on peacebuilding and conflict resolution/transformation

Principle *Embed the concept of peace into the culture and citizens' psychic*

Nageenni gaafa gumma, hantuun gaafa tokkocha

nageyaa

nageya

Greetings *Nageya bulte* *nageya ooltee*

Welcome *Baga nageyaan dhutte biyyi/worri latti dhaxxe nageyaa Nageya galtee* **Goodbyes**

nageyatti bulaa *nageyatti oolaa* *nageyatti*

karaa nageyaa deem

News *Oduu/gurra nageya biyyaa maan kennita Biyyi nageyaa? Karaan dhutte nageyaa*

Names *Nageessaa, Nageessoo, Nagao* *Nageellee*

Prayers and blessing *Qabadhu* *nageya qabadhu*

Bara bara nageyaa godhi	
Ilma ilma nageyaa godhi	
Kolbaa kolbaa nageyaa godhi	
Bara misaa nuu godhi	
Roobarraa nu hanburtee, caamarraa nu hanbur	
Nu nageessi, bara nageessi, barii nageessi	
lma nageessi, intala nageessi	
Dhukuba dhufuu oolich	
Dhukkubba dhufe dhaanf	
Nu nageessi!	

Principle 2 *All citizens* *should be taught and reminded about the importance of peace*

Guddisa baddu, guddattu baddii

danboobaa

farraa/cubbuu

Waaqaa

Ijoolliyyoo ijo'ollee X2	

Ijoollittiin si de'ettee	
Deettee kolloo si ke'ettee	
Ha xuuxxoo guutu ha'adhaa	
Ha bulchee oolchu Wa'aqa	
Ijoolliyyoo ijo'ollee	
Afaan balbalaa te'ettii	
Yo guddisi bade'eetii	
Jibbaa jaala hin be'ettuu	
Afaan babbanaa de'entii	
Ijo'ollee, ijjo'ollee.	

Gandulleessaa

Gandulleessaa

Gandulleessaa

Gaandulloo woliin duullee gala ana hin nyaatin!	

Principle 3 *Remove all potential hazards that can cause conflicts*

Indayamah xirawu; indaybela gifawu

Principle – *Resolve conflicts peacefully based on equity, realism and justice for everyone.*

Proverb 1 *Yaraan hin araaramuu, jannatti araarama male*

Proverb 2 *Yaa'aa dhufee, galaanaa dhufee, kant dura gora. Ka afaan beeku*

jaarsummaa, araaraa,

Proverb 4 *Soddoomaa golatanii, dhugaa dubbatan*

Layyee

Anaa Waadaraa galu	
Jigeessa irrateetti akkoon tiyyaa, Ho	
Hinaaffaa baddaa teettaa, Ho	
Binneessi si nyaatuu jajjoo tiyyaa, Ho	
Oollee ooltanii 'joollee? Ho	

Principle *Do not use excessive force even against non-humans and the natural environment.*

Gurgurtee dhunfattee sa'a keenaa	
Attamiin ossinee bira teenna?	
Hin lollaa, hin lollaa diina keennaa	
Olka'aa, olka'aa nama keennaa!	
Haa lolluu, ha lolluu diina keennaa	
Hin tolle, hin tollee nami biyya ifiitiifi hin lollee	
Silaafuu duut hin ooltuu	
Dhaggannee qawwee dur boonnuu	
Diqa'aa gudda'aa ha gurmoonnuu	
Itti duullee Amaara ifirraa oonnuu	
Tetennee baruu asii hin boonnuu	
Haa lolluu, haa lolluu, diina keenna!	

Torraa

Haajisoon makina burraassaa	
Baandiraan ka Gujii Gurraachaa	
dhageettee?	
Haajisoon aka bofaa loowaa	
Deebite kufarticha Doolaa?	
Hin baatuu! …	
Miidhadduu qadhaa Nogi'ii	*Midhadduu skinny son of*
Molaalee godduu lafa deentuu	*The empty moving trousers*
Kannooleen takkaalle isa hin geettuu	*None of the commanders matches his gallantry*
Yo lolaa!	*During a battle!*

Torra

Kontomuu sangaa buude'ee	*Kontomaa,*
Daarimuu hidha cuuphe'ee	
Sumaalee dhaqee fokkoree	
Xulaa Duube'ee	

Torraa

Kilaashon ka soddomaa nyaatuu	
Biibishoon ka torbaataa nyaatuu	
Tokkossa aka jarri naatuu	
Kisoolee!	
Kilaashiin keet boora godeessaa	
Ka dheete gale maan odeessaa?	
Worratti	
Kibbaadiin dhuufuu wodalaatii	*A*
Ani badee jedhe woradaanii	
Yo lolaa!	

Torraa

Toorraa

Mangistuu harree	
Barri ke darree	
Haqa keenna nuu kenni jennaan diddee	
Barattoota maan yakkanii fixxee?	
Amma Ruushii fi Kuubaa bittee fiddee.	
Ka haqaa du'ee worra jaannataa	

Hurriyyaa ifii san barbaadataa	
Dhaggatee cinaa keessa dhaabataa.	

Torraa

Gondooroo

Summary and suggestions for stakeholders

Qaalluu *Gadaa*

Qalluu

Jaarsumaa

mucucoo *araaraa*

Human *cubbuu*

Sin

Human

Sin

Human **Sin**

Torraa

Dubbiin dubbii fuutee, qophiin diddiga fuutee

References

Gondooroo